LAGRANGE®

France – – 1955



FRA

ENG

ESP

ITA

DEU

NLD

NOTICE **Four multifonction 21L**

Type 719001

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

* Vérifier que la tension du réseau corresponde bien à celle notée sur la plaque signalétique de l'appareil.
* Dérouler complètement le cordon puis l'examiner attentivement avant son utilisation.
* Le câble d'alimentation doit être vérifié régulièrement pour détecter tout signe de détérioration, et si le câble est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
* Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par LAGRANGE®, son service après-vente ou une personne qualifiée et agréée par LAGRANGE® afin d'éviter un danger.
* Placer votre appareil sur une surface plane et sèche.
* Ne jamais placer l'appareil près d'une source de chaleur.
* Ne jamais placer votre appareil sur une surface chaude ou pouvant le devenir, ni à proximité d'une flamme.
* Placer votre appareil loin d'objets facilement inflammables (rideaux…).
* Tenir le produit éloigné d'environ 20 cm de tout élément sensible à la chaleur.

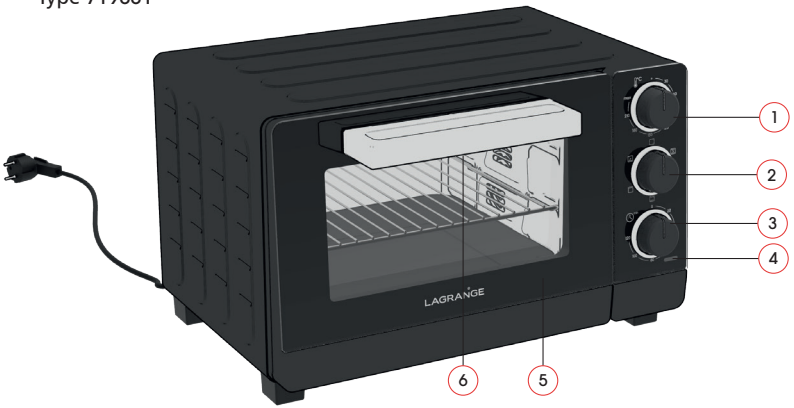
* Raccorder le cordon à une prise de courant 16 A ayant un contact de terre.
* L'appareil doit être raccordé à un socle de prise de courant ayant un contact de terre.
* En cas d'utilisation d'une rallonge, impérativement utiliser un modèle équipé d'une prise de terre et de fils de section égale ou supérieure à 1 mm^2.
* Ne jamais plonger votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne jamais le mettre au lave-vaisselle.
* Ne pas nettoyer le produit sous un jet d'eau (basse ou haute pression).
* Veiller à ne pas utiliser ou ranger l'appareil à l'extérieur sous la pluie. L'entreposer dans un endroit sec.
* Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur son câble.
* Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché, et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil, ne pas le tordre et veiller à ce qu'il n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
* La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

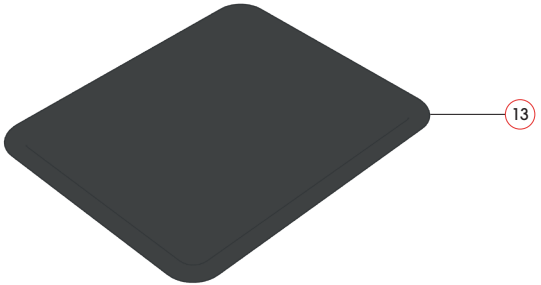
* Ne jamais insérer de carton, plastique, papier ou autres matériaux inflammables dans le four.
* Toujours enlever toutes les feuilles et tous les papiers comme ceux des produits surgelés même si le fabricant indique qu'ils peuvent être mis dans un four.
* Ne jamais mettre d'aliments trop gros dans le four qui pourraient toucher les éléments chauffants car il y a un risque d'incendie. Attention, certaines préparations peuvent voire leur volume drastiquement augmenter pendant la cuisson. Toujours suivre la cuisson d'une préparation tout au long de sa chauffe.
* Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
* Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

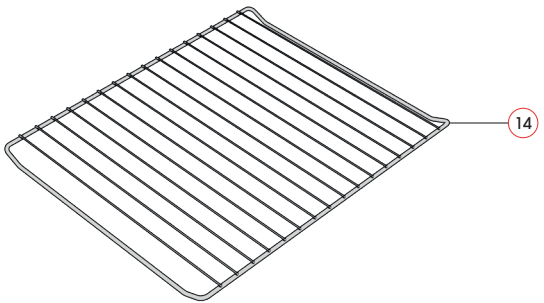
* Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
* MISE EN GARDE : Risques de blessure en cas de mauvaise utilisation du produit.
* La surface des éléments chauffants, la lèchefrite, la grille, la porte vitrée et les parois extérieures présentent une chaleur résiduelle après utilisation.
* Si votre appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez le SAV LAGRANGE®.
* Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et pièces détachées LAGRANGE® adaptés à votre appareil.
* Conserver l'emballage d'origine de l'appareil pour le ranger.
* Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
- les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
-les environnements de type chambres d'hôtes.
* Pour le nettoyage des parties en contact avec des aliments, se référer au paragraphe « Entretien ».

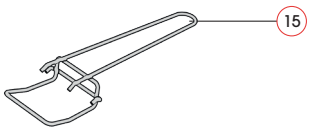
Four multifonction 21L

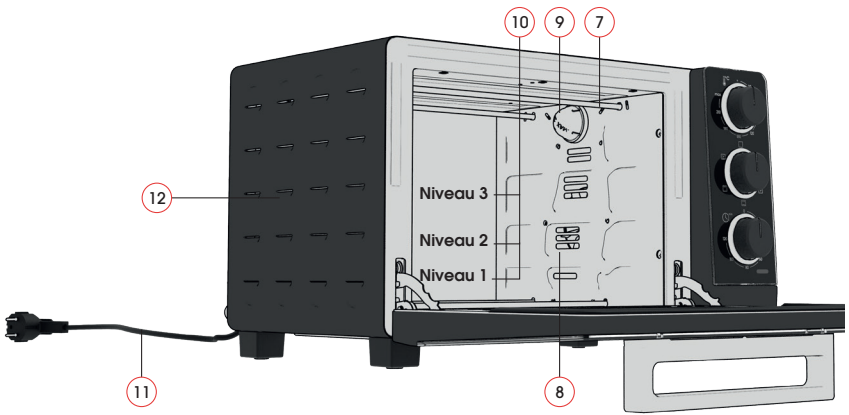
Type 719001











DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Réglage de température
2. Sélecteur de modes de cuisson
3. Minuteur (120 minutes)
4. Voyant lumineux
5. Porte
6. Poignée
7. Éléments chauffants
8. Ventilateur
9. Lumière interne
10. Gradins
11. Cordon
12. Ouïes de ventilation

Selon modèle :

13. Lèchefrite
14. Grille
15. Poignée de manipulation

* Puissance : 1380W - 230V - 50Hz
* Le cordon utilisé est un H05RR-F 3 G 0,75 mm^2

Ces appareils sont conformes aux directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, DEEE 2012/19/UE, RoHs 2011/65/UE et 2015/863/UE et au règlement contact alimentaire 1935/2004/CE.

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement UE 2023/826 :

* Consommation électrique en mode arrêt : 0 W.
* Le produit passe en mode arrêt après 0 minutes d'inactivité (une fois la fonction principale terminée).

DESCRIPTION DES PROGRAMMES



Multifonction : résistance haute + résistance basse + ventilation. Grâce à ce mode l'air chaud est brassé dans toute la cavité du four pour une cuisson plus homogène.

Grill ventilé : résistance haute + ventilation

Convection naturelle : résistance haute + résistance basse

Grill : résistance haute

Résistance basse + ventilation

ENVIRONNEMENT

Protection de l'environnement – DIRECTIVE 2012/19/UE
Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. Lors de son élimination, il est de votre responsabilité de déposer votre appareil dans un centre de collecte publique désigné pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques. Pour obtenir des informations sur les centres de collecte et de recyclage des appareils mis au rebut, veuillez prendre contact avec les autorités locales de votre région, les services de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil.

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

AVANT LA 1ÈRE UTILISATION

* En déballant votre appareil, veiller à enlever soigneusement tous les éléments de calage ainsi que les sachets et autres étiquettes d'emballage.
* Vérifier que tous les accessoires et pièces sont présents et sans défaut.
* Dérouler complétement le cordon puis l'examiner attentivement avant son utilisation.
* Nettoyer l'appareil ainsi que les accessoires avec de l'eau savonneuse pour retirer les éventuelles impuretés, liées à l'emballage. Rincer avec une éponge douce à l'eau claire et sécher soigneusement.
* Placer l'appareil sur une surface rigide et plane qui ne sera pas sensible au dégagement de chaleur.
* Effectuer une chauffe à vide en insérant la lèchefrite et la grille de cuisson.
* Régler le sélecteur de mode de cuisson sur « convection naturelle » et le thermostat sur «max» puis chauffer le four à vide pendant environ 10 minutes.
* Laisser refroidir.
* Débrancher la prise électrique et nettoyer à nouveau tous les accessoires.

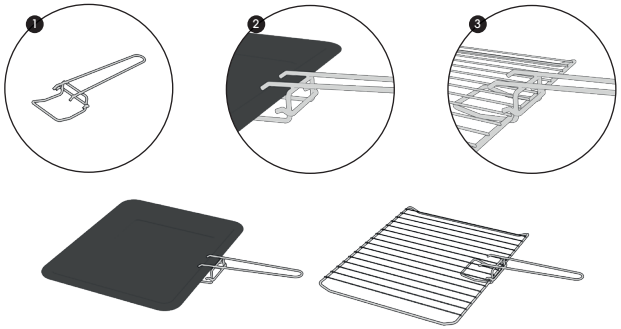
NB : Il se peut qu'il y ait une odeur de fumée et de brûlé, toutefois cela reste normal.

UTILISATION DE L'APPAREIL

* Sélectionner la température souhaitée en fonction de votre préparation. La température est variable entre 30°C et autour de 250°C (max). La température maximum est atteinte avec le mode convection naturelle en ayant retirée la lèchefrite. En cas d'utilisation de la lèchefrite, les températures sont diminuées.
* Sélectionner le mode de cuisson souhaité.
* Sélectionner le temps de cuisson souhaité à l'aide du minuteur (en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à 120 minutes.

Niveau des gradins :
Régler la hauteur du plateau selon les plats à cuisiner. Un plat au troisième gradin sera plus cuit sur la partie supérieure et un plat au premier ou deuxième gradin sera cuit de manière plus homogène.

Utilisation de la poignée :



ARRÊT DE L'APPAREIL

* L'appareil s'arrêtera automatiquement à la fin du temps de cuisson sélectionné sur le minuteur et un signal sonore retentira.
* Pour arrêter l'appareil manuellement pendant la cuisson, il suffit de tourner le minuteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position 0.
* Laisser votre appareil refroidir et ne pas débrancher l'appareil tant que la ventilation fonctionne.
* Débrancher le cordon une fois que l'appareil a fini de ventiler.

ENTRETIEN

ATTENTION : toujours débrancher et laisser refroidir complètement avant le nettoyage ou le déplacement du four.

* Ne jamais plonger votre appareil dans l'eau et ne pas le mettre au lave-vaisselle.
* Cavité interne : Nettoyer l'intérieur du four avec un nettoyant doux non abrasif et un chiffon propre après chaque utilisation. Rincez et séchez avec soin. Ne frottez pas trop fort sur les surfaces internes du four qui pourraient se rayer.
* Porte vitrée : Laver la vitre de la porte avec une éponge douce imbibée d'eau et de liquide vaisselle. Rincer avec une éponge à l'eau claire et sécher avec soin à l'aide d'un chiffon propre. Ne pas utiliser de nettoyant ou tampon abrasif qui pourraient rayer la vitre de l'appareil. Laissez sécher le four avant de refermer la porte vitrée.
* Accessoires : Nettoyer la grille, la lèchefrite et la poignée de manipulation après chaque utilisation avec une éponge douce imbibée d'eau et de liquide vaisselle. Rincer avec une éponge à l'eau claire.

CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie des appareils électroménagers LAGRANGE.
Votre appareil est garanti **2 ans.**
Pour bénéficier gratuitement de une année supplémentaire de garantie, inscrivez-vous sur le site Internet LAGRANGE (www.lagrange.fr).
La garantie s'entend pièces et main-d'œuvre et couvre les défauts de fabrication.
Sont exclues de la garantie : les détériorations provenant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect du mode d'emploi, et les bris par chute.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE AUX UTILISATIONS DOMESTIQUES UNIQUEMENT, EN AUCUN CAS AUX UTILISATIONS PROFESSIONNELLES OU SEMI-PROFESSIONNELLES.

La garantie légale due par le vendeur n'exclut en rien la garantie légale due par le Constructeur pour défauts ou vices cachés selon les articles 1641 à 1649 du code Civil.
En cas de panne ou dysfonctionnement, adressez-vous à votre revendeur.
En cas de défectuosité technique dans les 8 jours suivant l'achat, les appareils sont échangés.
Après ce délai ils sont réparés par le service après-vente LAGRANGE.
Pour pouvoir bénéficier de cette garantie, l'usager devra impérativement présenter une copie de facture précisant la date d'achat de l'appareil.

Durée de disponibilité des pièces détachées
Conformément à l'article L 111-2 du code de la consommation, la disponibilité des pièces de rechange que nous prévoyons pour un produit réparable est de 5 ans à partir de sa date de fabrication. Toutefois, cette disponibilité n'est garantie que dans le pays où le produit a été acheté.

Frais de port des retours
Après la première année qui bénéficie de la garantie distributeur, vous n'aurez à supporter que les frais de port retour en usine, la réexpédition sera faite à nos frais dans les meilleurs délais.

Si vous avez d'autres questions sur nos produits, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante :

LAGRANGE
Service consommateurs
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
France
E-mail : info@lagrange.fr

Read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

* Check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance rating plate.
* Fully unroll the cord and inspect it carefully before use.
* The power cord must be checked regularly for any signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
* If the power cord is damaged, it must be replaced by LAGRANGE®, its after-sales service or a person qualified and approved by LAGRANGE® in order to avoid any hazard.
* Place your appliance on a flat, dry surface.
* Never place the appliance near a heat source.
* Never place your appliance on a hot surface or one that may become hot, or near an open flame.
* Place your appliance away from easily flammable objects (curtains, etc.).
* Keep the product at a distance of approximately 20 cm from any heat-sensitive elements.
* Connect the cord to a 16 A power outlet with an earth contact.

* The appliance must be connected to a power outlet socket with an earth contact.
* If using an extension cord, you must use a model fitted with an earth contact and wires with a cross-section equal to or greater than 1 mm^2.
* Never immerse your appliance in water or any other liquid, whether for cleaning or for any other reason. Never put it in the dishwasher.
* Do not clean the product under a water jet (low or high pressure).
* Make sure not to use or store the appliance outdoors in the rain. Store it in a dry place.
* Never move the appliance by pulling on its cord.
* Make sure the power cord cannot be accidentally caught, in order to prevent the appliance from falling. Do not wrap the cord around the appliance, do not twist it, and ensure it does not come into contact with the hot parts of the appliance.
* The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is in operation.
* Never insert cardboard, plastic, paper or other flammable materials into the oven.
* Always remove all packaging sheets and papers, such as those from frozen products, even if the

manufacturer states they can be placed in an oven.

* Never place food items that are too large in the oven as they could touch the heating elements, which poses a fire risk. Please note that some preparations may drastically increase in volume during cooking. Always monitor the cooking process throughout the entire heating period.

* This appliance may be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with a lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instructions regarding safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised.

* Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.

* This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.

* CAUTION: Risk of injury if the product is used incorrectly.

* The surface of the heating elements, the drip tray, the rack,

the glass door and the outer walls retain residual heat after use.

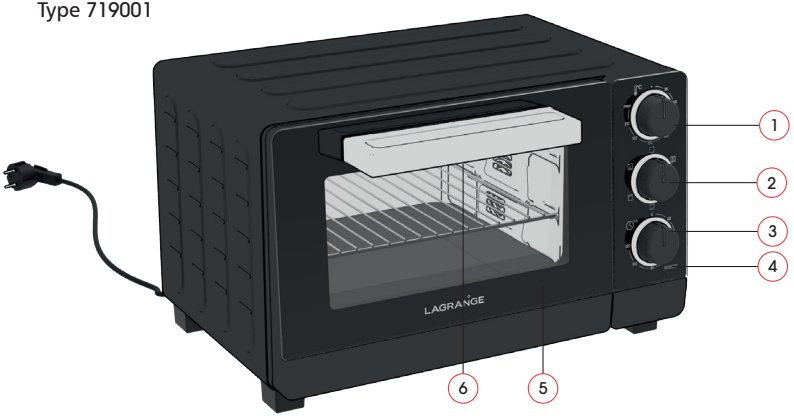
* If your appliance is damaged, do not use it and contact LAGRANGE® customer service.
* For your safety, only use LAGRANGE® accessories and spare parts suited to your appliance.
* Keep the original packaging of the appliance for storage purposes.
* This appliance is intended for use in domestic and similar applications such as:

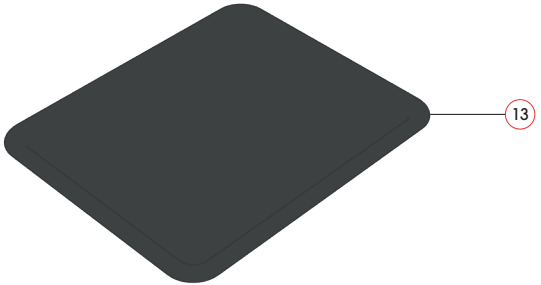
- kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments;
- farms;
-use by guests in hotels, motels and other residential environments.
-bed and breakfast type environments.

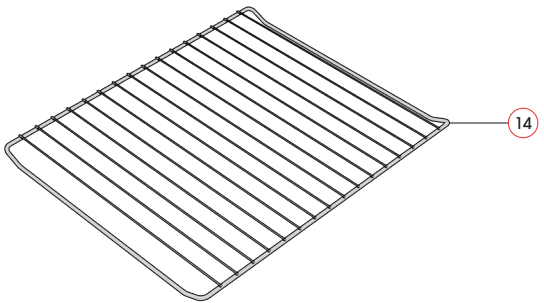
* For cleaning parts that come into contact with food, refer to the "Maintenance" section.

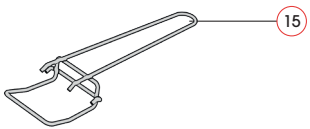
Multifonction oven 21L

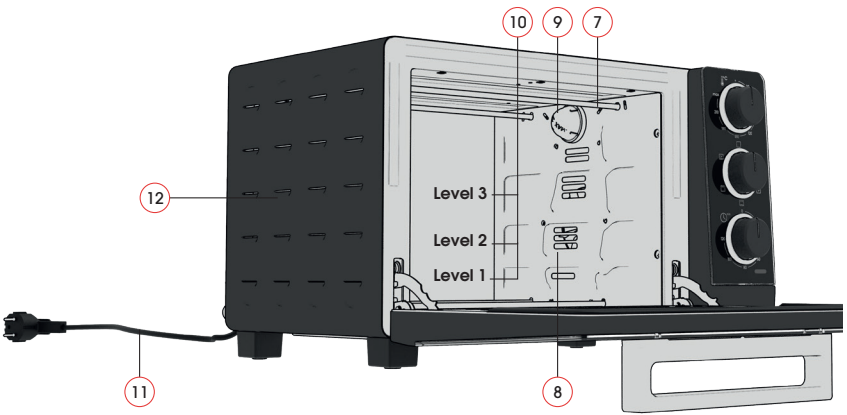
Type 719001











DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Temperature control
2. Cooking mode selector
3. Timer (120 minutes)
4. Indicator light
5. Door
6. Handle
7. Heating elements
8. Fan
9. Internal light
10. Shelves
11. Power cord
12. Ventilation slots

Depending on model:

13. Drip tray
14. Rack
15. Handling grip

* Power: 1380W - 230V - 50Hz
* The cord used is an H05RR-F 3 G 0.75 mm^2

These appliances comply with directives 2014/35/EU, 2014/30/EU, WEEE 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU and 2015/863/EU and with food contact regulation 1935/2004/EC.

Technical information on operating modes in accordance with EU regulation 2023/826:

* Power consumption in off mode: 0 W.
* The product switches to off mode after 0 minutes of inactivity (once the main function is complete).

DESCRIPTION OF PROGRAMMES



Multifunction: upper heating element + lower heating element + fan. Thanks to this mode, hot air is circulated throughout the entire oven cavity for more even cooking.

Fan-assisted grill: upper heating element + fan

Natural convection: upper heating element + lower heating element

Grill: upper heating element

Lower heating element + fan

ENVIRONMENT

Environmental protection – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to protect our environment and our health, the disposal of electrical appliances at end of life must be carried out in accordance with specific rules and requires the involvement of everyone, whether supplier or user. This is why your appliance, as indicated by the symbol shown on its rating plate, must under no circumstances be disposed of in a public or private bin intended for household waste. When disposing of it, it is your responsibility to take your appliance to a designated public collection centre for the recycling of electrical or electronic equipment. For information on collection and recycling centres for discarded appliances, please contact your local authorities, the household waste collection services or the store where you purchased your appliance.

START-UP AND USE

BEFORE THE 1ST USE

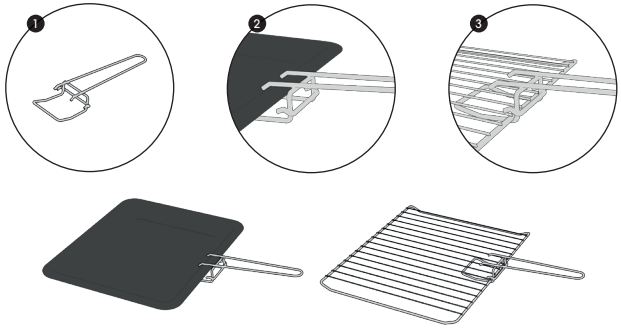
* When unpacking your appliance, take care to carefully remove all packing materials as well as bags and other packaging labels.
* Check that all accessories and parts are present and free from defects.
* Fully unroll the cord and inspect it carefully before use.
* Clean the appliance and accessories with soapy water to remove any impurities from the packaging. Rinse with a soft sponge and clean water, then dry thoroughly.
* Place the appliance on a firm, flat surface that will not be sensitive to heat emission.
* Perform an empty run by inserting the drip tray and the cooking rack.
* Set the cooking mode selector to "natural convection" and the thermostat to "max", then heat the oven empty for approximately 10 minutes.
* Allow to cool.
* Unplug the power cord and clean all accessories again.
NB: There may be a smell of smoke and burning; however, this is perfectly normal.

USE OF THE APPLIANCE

* Select the desired temperature according to your recipe. The temperature is variable between 30°C and around 250°C (max). The maximum temperature is reached with the natural convection mode with the drip tray removed. When the drip tray is in use, temperatures are reduced.
* Select the desired cooking mode.
* Select the desired cooking time using the timer (by turning it clockwise) up to 120 minutes.

Shelf levels:
Adjust the shelf height according to the dishes being cooked. A dish placed on the third shelf will be more browned on the top, while a dish on the first or second shelf will cook more evenly.

Using the handle:



SWITCHING OFF THE APPLIANCE

* The appliance will switch off automatically at the end of the cooking time selected on the timer and an audible signal will sound.
* To stop the appliance manually during cooking, simply turn the timer counter-clockwise to position 0.
* Allow your appliance to cool down and do not unplug the appliance while the fan is still running.
Unplug the cord once the appliance has finished ventilating.

MAINTENANCE

WARNING: always unplug and allow to cool completely before cleaning or moving the oven.

* Never immerse your appliance in water and do not put it in the dishwasher.
* Internal cavity: Clean the inside of the oven with a mild non-abrasive cleaner and a clean cloth after each use. Rinse and dry carefully. Do not scrub too hard on the internal surfaces of the oven as they could get scratched.
* Glass door: Clean the door glass with a soft sponge dampened with water and washing-up liquid. Rinse with a clean sponge and water, then dry carefully with a clean cloth. Do not use abrasive cleaners or pads that could scratch the appliance glass. Allow the oven to dry before closing the glass door.
* Accessories: Clean the rack, the drip tray and the handling grip after each use with a soft sponge dampened with water and washing-up liquid. Rinse with a clean sponge and water.

WARRANTY CONDITIONS

Warranty for LAGRANGE household appliances.
Your appliance is guaranteed for **2 years.**
To benefit from an additional year of warranty free of charge, register on the LAGRANGE website (www.lagrange.fr).
The warranty covers parts and labor and includes manufacturing defects. The following are excluded from the warranty: damage resulting from improper use or failure to follow the user manual, and breakage due to falls.

THIS WARRANTY APPLIES TO DOMESTIC USE ONLY AND IN NO CASE TO PROFESSIONAL OR SEMI-PROFESSIONAL USE.

The legal warranty owed by the seller in no way excludes the legal warranty owed by the Manufacturer for defects or hidden defects according to articles **1641** to **1649** of the Civil Code.

In the event of breakdown or malfunction, contact your retailer.
In the event of technical defect within **8** days of purchase, appliances will be exchanged.

After this period, they will be repaired by the LAGRANGE after-sales service.
To benefit from this warranty, the user must present a copy of the invoice specifying the purchase date of the appliance.

Availability period for spare parts
In accordance with article L **111-2** of the Consumer Code, the availability of spare parts we provide for a repairable product is **5** years from its manufacturing date.

However, this availability is only guaranteed in the country where the product was purchased.

Return shipping costs
After the first year covered by the retailer's warranty, you will only bear the return shipping costs to the factory; return shipping will be at our expense and completed as quickly as possible.

If you have other questions about our products, you can contact us at the following address:

LAGRANGE
Customer service
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
France
E-mail : info@lagrange.fr

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Leer atentamente este manual de instrucciones y conservarlo para poder consultarlo en el futuro.

* Verificar que la tensión de la red corresponda a la indicada en la placa de características del aparato.
* Desenrollar completamente el cable y examinarlo detenidamente antes de su uso.
* El cable de alimentación debe revisarse regularmente para detectar cualquier signo de deterioro; si el cable está dañado, el aparato no debe utilizarse.
* Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por LAGRANGE®, su servicio posventa o una persona cualificada y autorizada por LAGRANGE® para evitar cualquier peligro.
* Colocar el aparato sobre una superficie plana y seca.
* No colocar nunca el aparato cerca de una fuente de calor.
* No colocar nunca el aparato sobre una superficie caliente o que pueda calentarse, ni cerca de una llama.
* Colocar el aparato lejos de objetos fácilmente inflamables (cortinas...).
* Mantener el producto a una distancia de aproximadamente 20 cm de cualquier elemento sensible al calor.
* Conectar el cable a una toma de corriente de 16 A con contacto a tierra.

* El aparato debe conectarse a una toma de corriente con contacto a tierra.
* En caso de utilizar un alargador, utilizar obligatoriamente un modelo equipado con toma de tierra y cables de sección igual o superior a 1 mm^2.
* No sumergir nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni para su limpieza ni por ningún otro motivo. No introducirlo nunca en el lavavajillas.
* No limpiar el producto bajo un chorro de agua (a baja o alta presión).
* Asegurarse de no utilizar ni guardar el aparato en el exterior bajo la lluvia. Guardarlo en un lugar seco.
* No mover nunca el aparato tirando de su cable.
* Asegurarse de que el cable de alimentación no pueda engancharse accidentalmente, a fin de evitar cualquier caída del aparato. No enrollar el cable alrededor del aparato, no retorcerlo y asegurarse de que no entre en contacto con las partes calientes del aparato.
* La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
* No introducir nunca cartón, plástico, papel u otros materiales inflamables en el horno.
* Retirar siempre todas las hojas y papeles, como los de los productos

congelados, aunque el fabricante indique que pueden introducirse en un horno.

* No introducir nunca alimentos demasiado grandes en el horno que puedan tocar los elementos calefactores, ya que existe riesgo de incendio. Atención, algunas preparaciones pueden ver su volumen aumentar drásticamente durante la cocción. Supervisar siempre la cocción de una preparación a lo largo de todo su calentamiento.

* Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y que comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados.

* Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

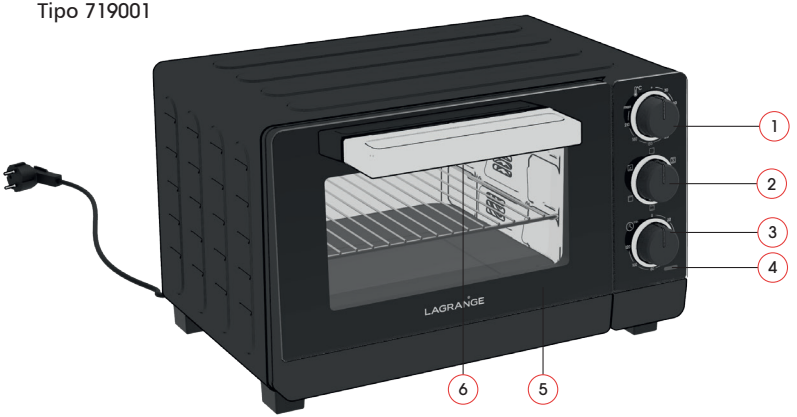
* Estos aparatos no están destinados a ser puestos en funcionamiento mediante un temporizador externo o por un sistema de control remoto separado.

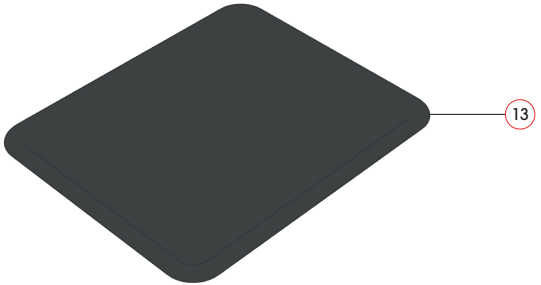
* ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones en caso de uso incorrecto del producto.
* La superficie de los elementos calefactores, la bandeja de recogida de grasas, la rejilla, la puerta de cristal y las paredes exteriores presentan calor residual tras su uso.
* Si su aparato está dañado, no lo utilice y contacte con el servicio posventa de LAGRANGE®.
* Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto LAGRANGE® adaptados a su aparato.
* Conservar el embalaje original del aparato para guardarlo.

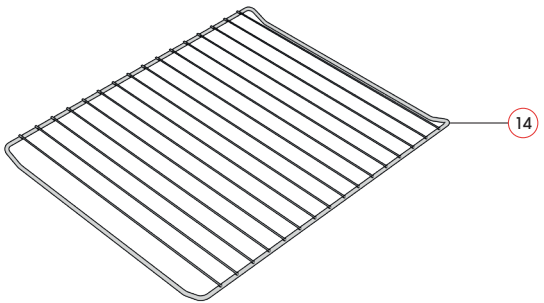
* Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:
- las zonas de cocina reservadas al personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales
- las granjas;
- el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;
- los entornos de tipo casas de huéspedes.
* Para la limpieza de las partes en contacto con alimentos, consultar el apartado «Mantenimiento».

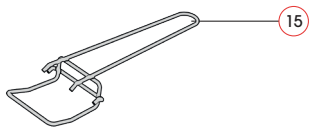
Horno multifunció 21L

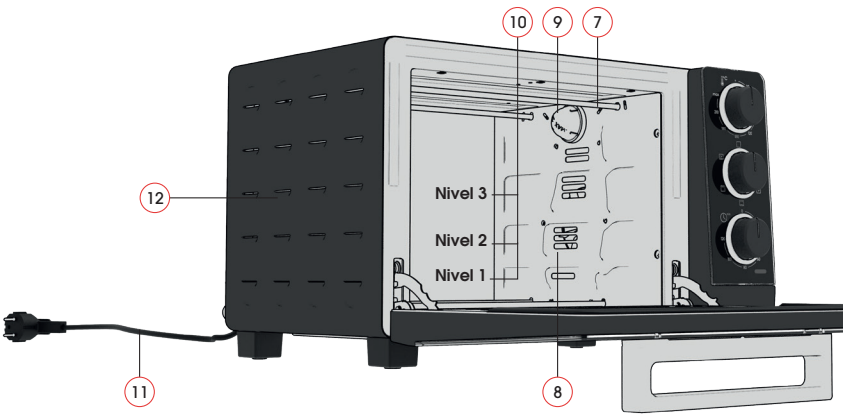
Tipo 719001











DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Regulación de temperatura
2. Selector de modos de cocción
3. Temporizador (120 minutos)
4. Piloto luminoso
5. Puerta
6. Asa
7. Elementos calefactores
8. Ventilador
9. Luz interior
10. Niveles
11. Cable
12. Rejillas de ventilación

Según modelo:

13. Bandeja de recogida de grasas
14. Rejilla
15. Asa de manipulación

* Potencia: 1380W - 230V - 50Hz
* El cable utilizado es un H05RR-F 3 G 0,75 mm^2

Estos aparatos cumplen con las directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, RAEE 2012/19/UE, RoHS 2011/65/UE y 2015/863/UE y con el reglamento de contacto alimentario 1935/2004/CE.

Información técnica sobre los modos de funcionamiento conforme al reglamento UE 2023/826:

* Consumo eléctrico en modo apagado: 0 W.
* El producto pasa al modo apagado tras 0 minutos de inactividad (una vez finalizada la función principal).

DESCRIPCIÓN DE LOS PROGRAMAS



Multifunción: resistencia superior + resistencia inferior + ventilación. Gracias a este modo, el aire caliente se distribuye por toda la cavidad del horno para una cocción más homogénea.

Grill ventilado: resistencia superior + ventilación

Convección natural: resistencia superior + resistencia inferior

Grill: resistencia superior

Resistencia inferior + ventilación

MEDIO AMBIENTE

Protección del medio ambiente - DIRECTIVA 2012/19/UE
Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación al final de la vida útil de los aparatos eléctricos debe realizarse siguiendo normas muy precisas y requiere la implicación de cada uno, ya sea proveedor o usuario. Por esta razón, su aparato, tal como indica el símbolo impreso en su placa de características, no debe en ningún caso ser desechado en un contenedor público o privado destinado a los residuos domésticos. En el momento de su eliminación, es su responsabilidad depositar el aparato en un centro de recogida público designado para el reciclaje de equipos eléctricos o electrónicos. Para obtener información sobre los centros de recogida y reciclaje de aparatos en desuso, póngase en contacto con las autoridades locales de su región, los servicios de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que adquirió su aparato.

PUESTA EN MARCHA Y USO

ANTES DEL 1ER USO

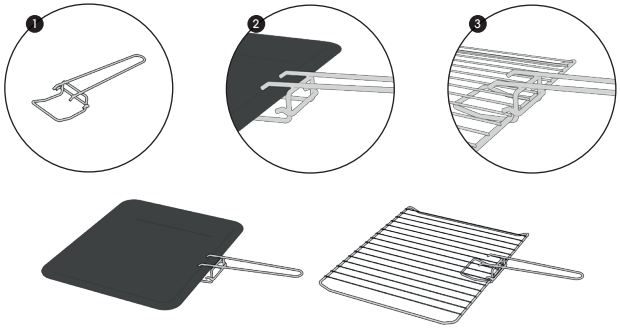
* Al desembalar el aparato, asegurarse de retirar cuidadosamente todos los elementos de protección, así como las bolsas y demás etiquetas del embalaje.
* Comprobar que todos los accesorios y piezas estén presentes y sin defectos.
* Desenrollar completamente el cable y examinarlo detenidamente antes de su uso.
* Limpiar el aparato y los accesorios con agua jabonosa para eliminar las posibles impurezas relacionadas con el embalaje. Aclarar con una esponja suave con agua limpia y secar cuidadosamente.
* Colocar el aparato sobre una superficie rígida y plana que no sea sensible al calor desprendido.
* Realizar un calentamiento en vacío insertando la bandeja de recogida de grasas y la rejilla de cocción.
* Ajustar el selector de modo de cocción en «convección natural» y el termostato en «máx.», a continuación calentar el horno vacío durante aproximadamente 10 minutos.
* Dejar enfriar.
* Desenchufar la toma eléctrica y limpiar de nuevo todos los accesorios.
  NB: Es posible que haya un olor a humo y a quemado; no obstante, esto es normal.

USO DEL APARATO

* Seleccionar la temperatura deseada en función de su preparación. La temperatura es variable entre 30 °C y alrededor de 250 °C (máx.). La temperatura máxima se alcanza en el modo de convección natural habiendo retirado la bandeja de recogida de grasas. En caso de usar la bandeja de recogida de grasas, las temperaturas disminuyen.
* Seleccionar el modo de cocción deseado.
* Seleccionar el tiempo de cocción deseado con el temporizador (girándolo en el sentido de las agujas del reloj) hasta 120 minutos.

Nivel de los gradines:
Ajustar la altura de la bandeja según los platos que se vayan a cocinar. Un plato en el tercer nivel quedará más cocinado por la parte superior, mientras que un plato en el primer o segundo nivel se cocinará de manera más homogénea.

Uso del asa:



APAGADO DEL APARATO:

* El aparato se detendrá automáticamente al finalizar el tiempo de cocción seleccionado en el temporizador y se emitirá una señal sonora.
* Para detener el aparato manualmente durante la cocción, basta con girar el temporizador en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición 0.
* Dejar enfriar el aparato y no desenchufarlo mientras la ventilación esté en funcionamiento.
* Desenchufar el cable una vez que el aparato haya terminado de ventilar.

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: desenchufar siempre el aparato y dejarlo enfriar completamente antes de limpiarlo o trasladarlo.

* No sumergir nunca el aparato en agua ni meterlo en el lavavajillas.
* Cavidad interna: Limpiar el interior del horno con un limpiador suave no abrasivo y un paño limpio después de cada uso. Aclarar y secar con cuidado. No fregar con demasiada fuerza las superficies internas del horno, ya que podrían rayarse.
* Puerta de cristal: Lavar el cristal de la puerta con una esponja suave humedecida con agua y lavavajillas. Aclarar con una esponja con agua limpia y secar con cuidado con un paño limpio. No utilizar limpiadores ni estropajos abrasivos que puedan rayar el cristal del aparato. Dejar secar el horno antes de cerrar la puerta de cristal.
* Accesorios: Limpiar la rejilla, la bandeja de recogida de grasas y el asa de manipulación después de cada uso con una esponja suave humedecida con agua y lavavajillas. Aclarar con una esponja con agua limpia.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Garantía de los electrodomésticos LAGRANGE®.
Su aparato está garantizado por **2 años.**
Para beneficiarse gratuitamente de un año adicional de garantía, regístrese en el sitio web de LAGRANGE® (www.lagrange.fr).
La garantía cubre piezas y mano de obra y ampara los defectos de fabricación.
Quedan excluidos de la garantía: los deterioros causados por un uso inadecuado o por el incumplimiento del manual de instrucciones, y las roturas por caída.

ESTA GARANTÍA SE APLICA ÚNICAMENTE A USOS DOMÉSTICOS, EN NINGÚN CASO A USOS PROFESIONALES O SEMIPROFESIONALES.

La garantía legal debida por el vendedor no excluye en modo alguno la garantía legal debida por el Fabricante por defectos o vicios ocultos según los artículos **1641** a **1649** del Código Civil.
En caso de avería o mal funcionamiento, diríjase a su distribuidor.
En caso de defecto técnico en los **8** días siguientes a la compra, los aparatos se cambiarán.
Pasado este plazo, serán reparados por el servicio posventa de LAGRANGE® .
Para poder beneficiarse de esta garantía, el usuario deberá presentar obligatoriamente una copia de la factura que indique la fecha de compra del aparato.

Plazo de disponibilidad de las piezas de repuesto
De conformidad con el artículo L **111-2** del Código de Consumo, la disponibilidad de las piezas de repuesto que prevemos para un producto reparable es de **5** años a partir de su fecha de fabricación. Sin embargo, esta disponibilidad solo está garantizada en el país donde se adquirió el producto.

Gastos de envío de las devoluciones
Después del primer año que se beneficia de la garantía del distribuidor, solo tendrá que pagar los gastos de envío de devolución a fábrica; la reexpedición se realizará a nuestro cargo en los mejores plazos.

Si tiene otras preguntas sobre nuestros productos, puede contactarnos en la siguiente dirección:

LAGRANGE®
Servicio al consumidor
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
Francia
E-mail : info@lagrange.fr

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale d'uso e conservarlo per poterlo consultare in seguito.

* Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
* Srotolare completamente il cavo e poi esaminarlo attentamente prima dell'uso.
* Il cavo di alimentazione deve essere verificato regolarmente per rilevare qualsiasi segno di deterioramento; se il cavo è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
* Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da LAGRANGE®, dal suo servizio post-vendita o da una persona qualificata e autorizzata da LAGRANGE® al fine di evitare qualsiasi pericolo.
* Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta.
* Non posizionare mai l'apparecchio vicino a una fonte di calore.
* Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie calda o che potrebbe diventarlo, né in prossimità di una fiamma.
* Posizionare l'apparecchio lontano da oggetti facilmente infiammabili (tende…).
* Tenere il prodotto a una distanza di circa 20 cm da qualsiasi elemento sensibile al calore.

* Collegare il cavo a una presa di corrente da 16 A con contatto di terra.
* L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente con contatto di terra.
* In caso di utilizzo di una prolunga, utilizzare obbligatoriamente un modello dotato di presa di terra e di fili di sezione uguale o superiore a 1 mm^2.
* Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro liquido, né per la pulizia né per qualsiasi altro motivo. Non metterlo mai in lavastoviglie.
* Non pulire il prodotto sotto un getto d'acqua (a bassa o alta pressione).
* Fare attenzione a non utilizzare o riporre l'apparecchio all'esterno sotto la pioggia. Conservarlo in un luogo asciutto.
* Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.
* Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa essere accidentalmente agganciato, al fine di evitare qualsiasi caduta dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, non attorcigliarlo e assicurarsi che non entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
* La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
* Non inserire mai cartone, plastica,

carta o altri materiali infiammabili nel forno.

* Rimuovere sempre tutti i fogli e i cartoni, come quelli dei prodotti surgelati, anche se il fabbricante indica che possono essere messi in un forno.

* Non introdurre mai nel forno alimenti troppo grandi che potrebbero toccare gli elementi riscaldanti, poiché vi è un rischio di incendio. Attenzione, alcune preparazioni possono vedere il loro volume aumentare drasticamente durante la cottura. Seguire sempre la cottura di una preparazione per tutta la durata del riscaldamento.

* Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni riguardanti l'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, salvo che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

* Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

* Questi apparecchi non sono destinati a essere messi in funzione

tramite un timer esterno o un sistema di comando remoto separato.

* AVVERTENZA: Rischio di lesioni in caso di uso improprio del prodotto.

* La superficie degli elementi riscaldanti, la leccarda, la griglia, la porta in vetro e le pareti esterne presentano calore residuo dopo l'uso.

* Se il suo apparecchio è danneggiato, non lo utilizzi e contatti il servizio assistenza LAGRANGE®.

* Per la sua sicurezza, utilizzi solo accessori e pezzi di ricambio LAGRANGE® adatti al suo apparecchio.

* Conservare l'imballaggio originale dell'apparecchio per riporlo.

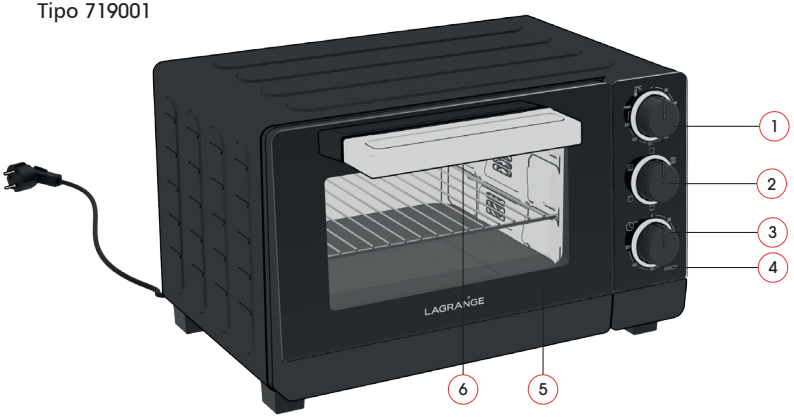
* Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e analoghe quali:

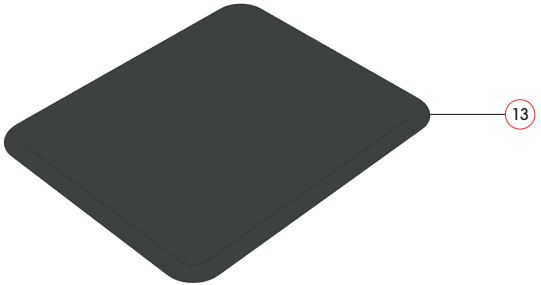
- le aree cucina riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali
- le aziende agricole;
- l'utilizzo da parte dei clienti di hotel, motel e altri ambienti a carattere residenziale;
- gli ambienti di tipo bed & breakfast.

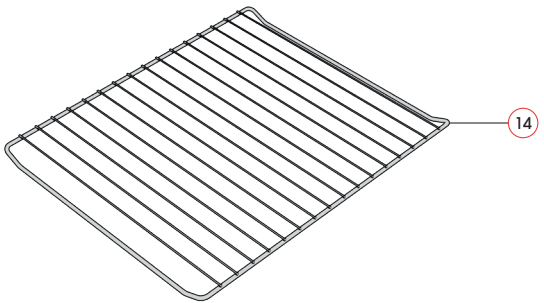
* Per la pulizia delle parti a contatto con gli alimenti, fare riferimento al paragrafo «Manutenzione».

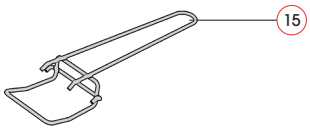
Forno multifunzione 21L

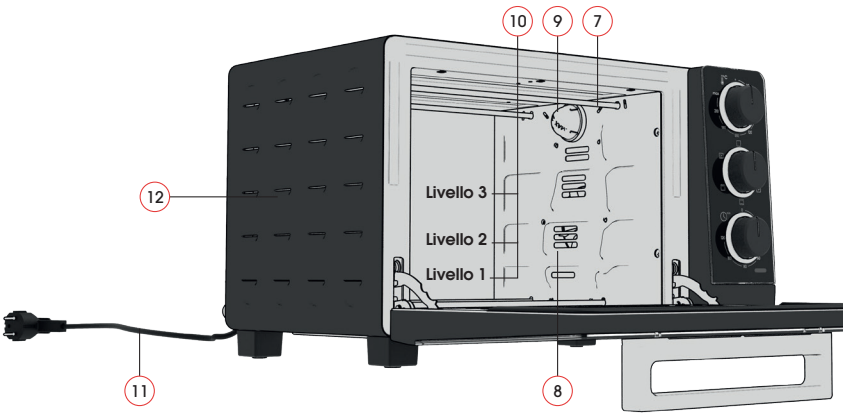
Tipo 719001











DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Regolazione della temperatura
2. Selettore delle modalità di cottura
3. Timer (120 minuti)
4. Spia luminosa
5. Porta
6. Maniglia
7. Elementi riscaldanti
8. Ventilatore
9. Luce interna
10. Livelli
11. Cavo
12. Feritoie di ventilazione

A seconda del modello:

13. Leccarda
14. Griglia
15. Maniglia di manipolazione

* Potenza : 1380W - 230V - 50Hz
* Il cavo utilizzato è un H05RR-F 3 G 0,75 mm^2

Questi apparecchi sono conformi alle direttive 2014/35/UE, 2014/30/UE, RAEE 2012/19/UE, RoHS 2011/65/UE e 2015/863/UE e al regolamento sul contatto alimentare 1935/2004/CE.

Informazioni tecniche sui modi di funzionamento conformemente al regolamento UE 2023/826:

* Consumo elettrico in modalità spento: 0 W.
* Il prodotto passa in modalità spento dopo 0 minuti di inattività (una volta terminata la funzione principale).

DESCRIZIONE DEI PROGRAMMI



Multifunzione: resistenza alta + resistenza bassa + ventilazione. Grazie a questa modalità l'aria calda viene distribuita in tutta la cavità del forno per una cottura più omogenea.

Grill ventilato: resistenza alta + ventilazione

Convezione naturale: resistenza alta + resistenza bassa

Grill: resistenza alta

Resistenza bassa + ventilazione

AMBIENTE

Protezione dell'ambiente - DIRETTIVA 2012/19/UE
Al fine di preservare il nostro ambiente e la nostra salute, lo smaltimento a fine vita degli apparecchi elettrici deve avvenire secondo regole precise e richiede il coinvolgimento di ciascuno, sia fornitore che utente. È per questo motivo che il vostro apparecchio, come indicato dal simbolo apposto sulla sua targhetta identificativa, non deve in nessun caso essere gettato in un contenitore pubblico o privato destinato ai rifiuti domestici. Al momento dello smaltimento, è vostra responsabilità depositare l'apparecchio in un centro di raccolta pubblico designato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche o elettroniche. Per ottenere informazioni sui centri di raccolta e riciclaggio degli apparecchi dismessi, si prega di contattare le autorità locali della propria regione, i servizi di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

PRIMA DEL 1° UTILIZZO

* Al momento del disimballaggio dell'apparecchio, fare attenzione a rimuovere con cura tutti gli elementi di fissaggio nonché i sacchetti e le altre etichette di imballaggio.
* Verificare che tutti gli accessori e i pezzi siano presenti e privi di difetti.
* Srotolare completamente il cavo e poi esaminarlo attentamente prima dell'uso.
* Pulire l'apparecchio e gli accessori con acqua saponata per rimuovere eventuali impurità legate all'imballaggio. Sciacquare con una spugna morbida con acqua pulita e asciugare con cura.
* Posizionare l'apparecchio su una superficie rigida e piana che non sia sensibile alle emissioni di calore.
* Effettuare un riscaldamento a vuoto inserendo la leccarda e la griglia di cottura.
* Impostare il selettore della modalità di cottura su «convezione naturale» e il termostato su «max», quindi riscaldare il forno a vuoto per circa 10 minuti.
* Lasciare raffreddare.
* Scollegare la spina elettrica e pulire nuovamente tutti gli accessori.

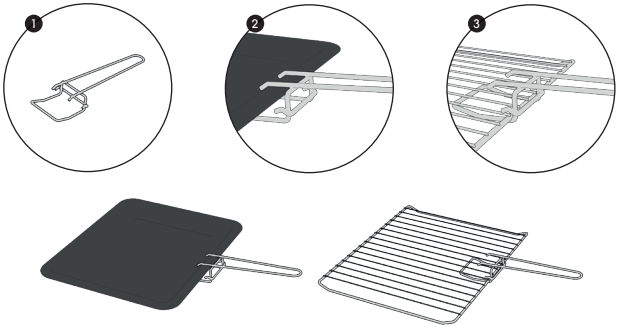
NB: È possibile che si avverta un odore di fumo e di bruciato, tuttavia ciò è del tutto normale.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

* Selezionare la temperatura desiderata in base alla propria preparazione. La temperatura è variabile tra 30°C e circa 250°C (max). La temperatura massima si raggiunge con la modalità convezione naturale avendo rimosso la leccarda. In caso di utilizzo della leccarda, le temperature sono ridotte.
* Selezionare la modalità di cottura desiderata.
* Selezionare il tempo di cottura desiderato tramite il timer (ruotandolo in senso orario) fino a 120 minuti.

Livello dei ripiani:
Regolare l'altezza del ripiano in base ai piatti da cucinare. Un piatto al terzo livello sarà più cotto nella parte superiore, mentre un piatto al primo o secondo livello sarà cotto in modo più omogeneo.

Utilizzo della maniglia:



SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO:

* L'apparecchio si spegnerà automaticamente al termine del tempo di cottura selezionato sul timer e un segnale sonoro si farà sentire.
* Per arrestare manualmente l'apparecchio durante la cottura, è sufficiente girare il timer in senso antiorario fino alla posizione 0.
* Lasciare raffreddare l'apparecchio e non scollegarlo finché la ventilazione è in funzione.
* Scollegare il cavo una volta che l'apparecchio ha terminato la ventilazione.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: scollegare sempre e lasciare raffreddare completamente prima di pulire o spostare il forno.

* Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non metterlo in lavastoviglie.
* Cavità interna: Pulire l'interno del forno con un detergente delicato non abrasivo e un panno pulito dopo ogni utilizzo. Sciacquare e asciugare con cura. Non strofinare troppo energicamente sulle superfici interne del forno che potrebbero graffiarsi.
* Porta in vetro: Lavare il vetro della porta con una spugna morbida imbevuta di acqua e liquido per piatti. Sciacquare con una spugna con acqua pulita e asciugare con cura utilizzando un panno pulito. Non utilizzare detergenti o pagliette abrasive che potrebbero graffiare il vetro dell'apparecchio. Lasciare asciugare il forno prima di richiudere la porta in vetro.
* Accessori: Pulire la griglia, la leccarda e la maniglia di manipolazione dopo ogni utilizzo con una spugna morbida imbevuta di acqua e liquido per piatti. Sciacquare con una spugna con acqua pulita.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Garanzia degli elettrodomestici LAGRANGE.
Il vostro apparecchio è garantito **2 anni.**
Per beneficiare gratuitamente di un anno supplementare di garanzia, iscrivetevi sul sito Internet LAGRANGE (www.lagrange.fr).
La garanzia comprende ricambi e manodopera e copre i difetti di fabbricazione.Sono esclusi dalla garanzia: i deterioramenti derivanti da un uso improprio o dal mancato rispetto del manuale d'uso, e le rotture causate da caduta.

QUESTA GARANZIA SI APPLICA ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO, IN NESSUN CASO ALL'USO PROFESSIONALE O SEMI-PROFESSIONALE.

La garanzia legale dovuta dal venditore non esclude in alcun modo la garanzia legale dovuta dal Costruttore per difetti o vizi occulti secondo gli articoli **1641**-**1649** del Codice Civile.
In caso di guasto o malfunzionamento, rivolgetevi al vostro rivenditore.
In caso di difetto tecnico entro **8** giorni dall'acquisto, gli apparecchi vengono sostituiti.
Trascorso tale termine vengono riparati dal servizio post-vendita LAGRANGE .
Per poter beneficiare di questa garanzia, l'utente dovrà imperativamente presentare una copia della fattura che precisa la data di acquisto dell'apparecchio.

Durata di disponibilità dei pezzi di ricambio
Conformemente all'articolo L **111**-**2** del codice del consumo, la disponibilità dei pezzi di ricambio che prevediamo per un prodotto riparabile è di **5** anni a partire dalla data di fabbricazione.

Tuttavia, questa disponibilità è garantita solo nel paese in cui il prodotto è stato acquistato.

Spese di spedizione dei resi
Dopo il primo anno che beneficia della garanzia del distributore, dovrete sostenere solo le spese di spedizione di ritorno in fabbrica, la rispedizione sarà effettuata a nostre spese nei migliori termini.

Se avete altre domande sui nostri prodotti, potete contattarci al seguente indirizzo:

LAGRANGE
Servizio consumatori
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
Francia
E-mail : info@lagrange.fr

Diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren, um sie später konsultieren zu können.

* Sicherstellen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
* Das Kabel vollständig abwickeln und vor der Verwendung sorgfältig prüfen.
* Das Netzkabel muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen überprüft werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden.
* Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch LAGRANGE®, dessen Kundendienst oder eine von LAGRANGE® qualifizierte und zugelassene Fachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
* Das Gerät auf eine ebene und trockene Fläche stellen.
* Das Gerät niemals in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
* Das Gerät niemals auf einer heißen oder heiß werdenden Oberfläche oder in der Nähe einer offenen Flamme aufstellen.
* Das Gerät von leicht entflammbaren Gegenständen (Vorhänge usw.) fernhalten.
* Das Gerät in einem Abstand von ca. 20 cm von allen wärmeempfindlichen Elementen aufstellen.

* Das Kabel an eine 16-A-Steckdose mit Erdungskontakt anschließen.
* Das Gerät muss an eine Steckdose mit Erdungskontakt angeschlossen werden.
* Bei Verwendung eines Verlängerungskabels unbedingt ein Modell mit Erdungskontakt und Leitungsquerschnitt von mindestens 1 mm^2 verwenden.
* Das Gerät niemals zur Reinigung oder aus einem anderen Grund in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Niemals in der Spülmaschine reinigen.
* Das Gerät nicht unter einem Wasserstrahl (Nieder- oder Hochdruck) reinigen.
* Darauf achten, das Gerät nicht im Freien bei Regen zu verwenden oder aufzubewahren. An einem trockenen Ort lagern.
* Das Gerät niemals am Kabel ziehen, um es zu bewegen.
* Darauf achten, dass das Netzkabel nicht versehentlich hängenbleibt, um ein Herunterfallen des Geräts zu vermeiden. Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, nicht verdrehen und darauf achten, dass es nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
* Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs hoch sein.
* Niemals Karton, Kunststoff, Papier

oder andere brennbare Materialien in den Ofen legen.

* Stets alle Folien und Papiere, wie z. B. die von Tiefkühlprodukten, entfernen, auch wenn der Hersteller angibt, dass diese in einem Ofen verwendet werden können.

* Niemals zu große Lebensmittel in den Ofen legen, die die Heizelemente berühren könnten, da Brandgefahr besteht. Achtung: Manche Zubereitungen können ihr Volumen während des Garens erheblich vergrößern. Den Garvorgang einer Zubereitung stets während der gesamten Erhitzung beobachten.

* Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.

* Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.

* Diese Geräte sind nicht dafür vorgesehen, mithilfe einer externen

Zeitschaltuhr oder eines separaten Fernbedienungssystems in Betrieb gesetzt zu werden.

* WARNUNG: Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts.

* Die Oberflächen der Heizelemente, der Bratrost, das Gitterrost, die Glastür und die Außenwände weisen nach der Verwendung Resthitze auf.

* Wenn Ihr Gerät beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den LAGRANGE® -Kundendienst.

* Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur LAGRANGE® Zubehör und Ersatzteile, die für Ihr Gerät geeignet sind.

* Die Originalverpackung des Geräts zur Aufbewahrung aufheben.

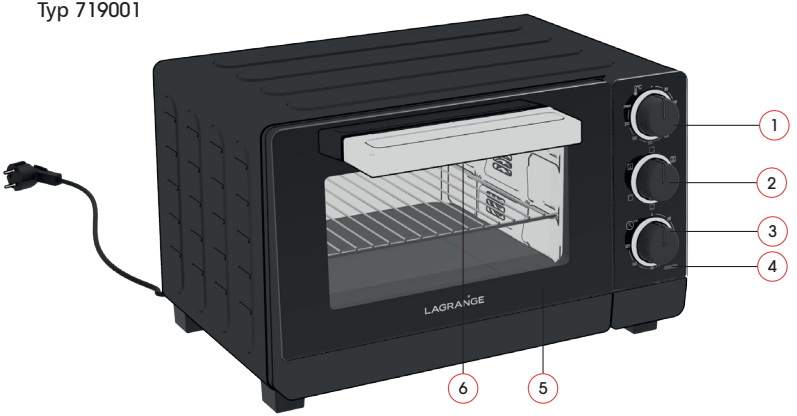
* Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:

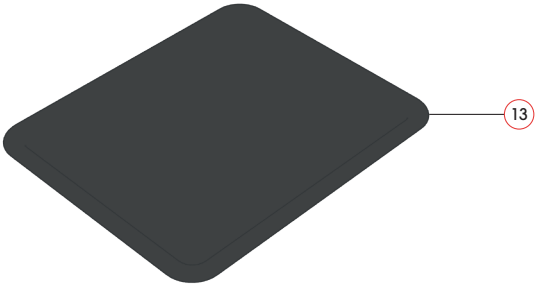
- Küchenecken, die für das Personal in Geschäften, Büros und anderen beruflichen Umgebungen reserviert sind
- Bauernhöfe;
- die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben;
- Umgebungen wie Gästehäuser.

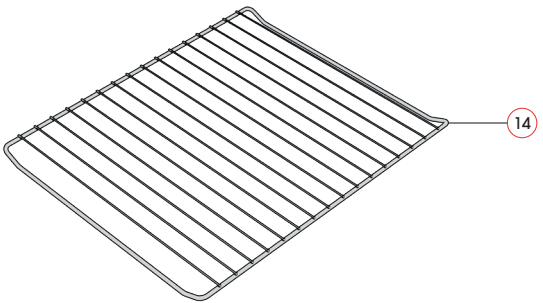
* Für die Reinigung der Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, den Abschnitt „Pflege und Reinigung" beachten.

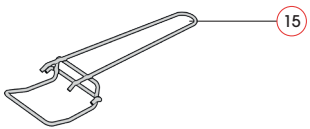
Multifunktionsofen 21L

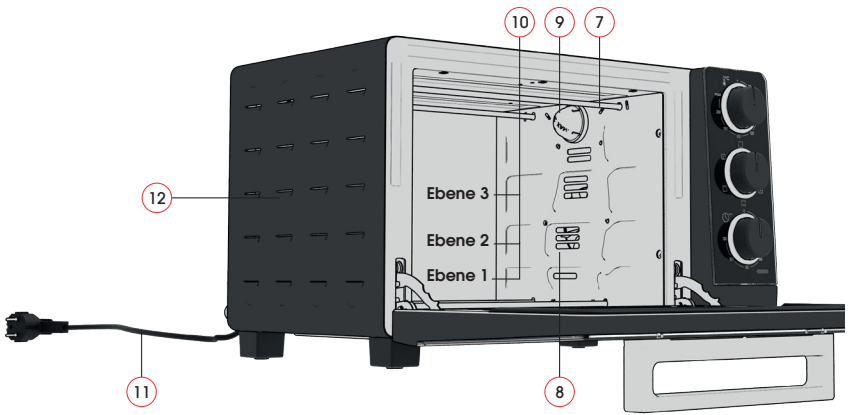
Typ 719001











GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Temperaturregler
2. Garmoduswahlschalter
3. Timer (120 Minuten)
4. Kontrollleuchte
5. Tür
6. Griff
7. Heizelemente
8. Lüfter
9. Innenbeleuchtung
10. Einschubschienen
11. Netzkabel
12. Lüftungsöffnungen

Je nach Modell:

13. Bratrost
14. Gitterrost
15. Handgriff

* Leistung: 1380W - 230V - 50Hz
* Das verwendete Kabel ist ein H05RR-F 3 G 0,75 mm^2

Diese Geräte entsprechen den Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, WEEE 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU und 2015/863/EU sowie der Verordnung über Lebensmittelkontaktmaterialien 1935/2004/EG.

Technische Informationen zu den Betriebsmodi gemäß EU-Verordnung 2023/826:

* Stromverbrauch im Aus-Modus: 0 W.
* Das Gerät wechselt nach 0 Minuten Inaktivität in den Aus-Modus (sobald die Hauptfunktion beendet ist).

PROGRAMMBESCHREIBUNG



Multifunktion: oberes Heizelement + unteres Heizelement + Umluft. Durch diesen Modus wird die heiße Luft im gesamten Ofenraum umgewälzt, was ein gleichmäßigeres Garen ermöglicht.

Umluftgrill: oberes Heizelement + Umluft

Naturkonvektion: oberes Heizelement + unteres Heizelement

Grill: oberes Heizelement

Unteres Heizelement + Umluft

UMWELT

Umweltschutz – RICHTLINIE 2012/19/EU

Um unsere Umwelt und unsere Gesundheit zu schützen, muss die Entsorgung von Elektrogeräten am Ende ihrer Lebensdauer nach genauen Vorschriften erfolgen und erfordert die Mitwirkung aller Beteiligten, sei es Lieferant oder Benutzer. Aus diesem Grund darf Ihr Gerät, wie das auf dem Typenschild angebrachte Symbol anzeigt, keinesfalls in eine öffentliche oder private Mülltonne für Hausmüll geworfen werden. Bei der Entsorgung sind Sie dafür verantwortlich, Ihr Gerät bei einer öffentlichen Sammelstelle abzugeben, die für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten vorgesehen ist. Informationen zu Sammel- und Recyclingzentren für ausgediente Geräte erhalten Sie bei den zuständigen Behörden Ihrer Region, den Abfallentsorgungsdiensten oder dem Geschäft, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.

INBETRIEBNAHME UND BENUTZUNG

VOR DER 1. BENUTZUNG

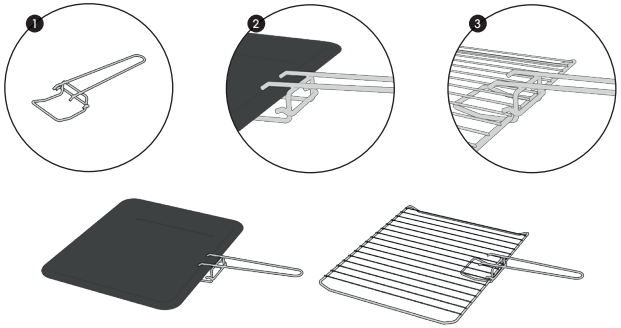
* Beim Auspacken des Geräts darauf achten, alle Verpackungsmaterialien sowie Beutel und Etiketten sorgfältig zu entfernen.
* Überprüfen, ob alle Zubehörteile und Bauteile vorhanden und unbeschädigt sind.
* Das Kabel vollständig abwickeln und vor der Verwendung sorgfältig prüfen.
* Das Gerät sowie das Zubehör mit Seifenwasser reinigen, um eventuelle verpackungsbedingte Verunreinigungen zu entfernen. Mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser abspülen und sorgfältig trocknen.
* Das Gerät auf eine stabile, ebene Unterlage stellen, die nicht wärmeempfindlich ist.
* Einen Leerlauf-Vorheizvorgang mit eingelegtem Bratrost und Backblech durchführen.
* Den Garmoduswahlschalter auf „Naturkonvektion" und den Thermostat auf „max" stellen, dann den Ofen ca. 10 Minuten leer vorheizen.
* Abkühlen lassen.
* Den Netzstecker herausziehen und alle Zubehörteile erneut reinigen. **Hinweis:** Es kann zu einem Rauch- und Brandgeruch kommen, was jedoch normal ist.

GERÄTEBENUTZUNG

* Die gewünschte Temperatur je nach Zubereitung auswählen. Die Temperatur ist zwischen 30 °C und ca. 250 °C (max.) einstellbar. Die Maximaltemperatur wird im Modus Naturkonvektion ohne Bratrost erreicht. Bei Verwendung des Bratrostes werden die Temperaturen verringert.
* Den gewünschten Garmodus auswählen.
* Die gewünschte Garzeit mithilfe des Timers auswählen (durch Drehen im Uhrzeigersinn) bis zu 120 Minuten.

Einschubschinenenebene:
Die Höhe des Bleches je nach Gericht einstellen. Ein Gericht auf der dritten Schiene wird an der Oberseite stärker gegart, ein Gericht auf der ersten oder zweiten Schiene wird gleichmäßiger gegart.

Verwendung des Griffs:



GERÄT AUSSCHALTEN:

* Das Gerät schaltet sich am Ende der am Timer eingestellten Garzeit automatisch ab und ein akustisches Signal ertönt.
* Um das Gerät während des Garens manuell zu stoppen, genügt es, den Timer gegen den Uhrzeigersinn bis zur Position 0 zu drehen.
* Das Gerät abkühlen lassen und den Netzstecker nicht ziehen, solange der Lüfter in Betrieb ist.
* Den Netzstecker ziehen, sobald das Gerät den Lüftungsbetrieb abgeschlossen hat.

PFLEGE UND REINIGUNG

ACHTUNG: Gerät vor der Reinigung oder dem Transport stets ausstecken und vollständig abkühlen lassen.

* Das Gerät niemals in Wasser tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.
* Innenraum: Den Innenraum des Ofens nach jeder Benutzung mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel und einem sauberen Tuch reinigen. Gründlich ausspülen und trocknen. Nicht zu stark auf die Innenflächen des Ofens reiben, da diese zerkratzen könnten.
* Glastür: Das Türglas mit einem weichen, in Wasser und Spülmittel getränkten Schwamm reinigen. Mit einem Schwamm und klarem Wasser abspülen und sorgfältig mit einem sauberen Tuch trocknen. Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerpads verwenden, die das Glas des Geräts zerkratzen könnten. Den Ofen trocknen lassen, bevor die Glastür wieder geschlossen wird.
* Zubehör: Das Gitterrost, den Bratrost und den Handgriff nach jeder Benutzung mit einem weichen, in Wasser und Spülmittel getränkten Schwamm reinigen. Mit einem Schwamm und klarem Wasser abspülen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantie für LAGRANGE Haushaltsgeräte.
Ihr Gerät hat **2 Jahre** Garantie.
Um kostenlos ein zusätzliches Jahr Garantie zu erhalten, registrieren Sie sich auf der LAGRANGE -Website (www.lagrange.fr).
Die Garantie umfasst Teile und Arbeitsleistung und deckt Herstellungsfehler ab.

Von der Garantie ausgeschlossen sind: Beschädigungen durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Bruch durch Sturz.

DIESE GARANTIE GILT NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH, KEINESFALLS FÜR GEWERBLICHE ODER HALBGEWERBLICHE NUTZUNG.

Die gesetzliche Gewährleistung des Verkäufers schließt die gesetzliche Gewährleistung des Herstellers für Mängel oder versteckte Fehler gemäß den Artikeln **1641** bis **1649** des Code Civil keineswegs aus.
Im Falle einer Panne oder Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Bei technischen Mängeln innerhalb von **8** Tagen nach dem Kauf werden die Geräte ausgetauscht.
Nach Ablauf dieser Frist werden sie vom LAGRANGE -Kundendienst repariert..
Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Benutzer zwingend eine Kopie der Rechnung vorlegen, auf der das Kaufdatum des Geräts angegeben ist.

Verfügbarkeit von Ersatzteilen
Gemäß Artikel L **111-2** des Code de la consommation beträgt die Verfügbarkeit der Ersatzteile, die wir für ein reparierbares Produkt vorsehen, **5** Jahre ab Herstellungsdatum. Diese Verfügbarkeit ist jedoch nur in dem Land garantiert, in dem das Produkt gekauft wurde.

Rücksendekosten
Nach dem ersten Jahr, das unter die Händlergarantie fällt, tragen Sie nur die Kosten für die Rücksendung an das Werk, die Rücksendung erfolgt auf unsere Kosten und so schnell wie möglich.

Wenn Sie weitere Fragen zu unseren Produkten haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

LAGRANGE
Kundendienst
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
Frankreich
E-mail : info@lagrange.fr

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar hem om later te kunnen raadplegen.

* Controleer of de netspanning overeenkomt met die vermeld op het typeplaatje van het apparaat.
* Rol het snoer volledig uit en onderzoek het zorgvuldig vóór gebruik.
* Het voedingssnoer moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging, en als het snoer beschadigd is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
* Als het voedingssnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door LAGRANGE®, zijn klantenservice of een door LAGRANGE® gekwalificeerde en erkende persoon om gevaar te voorkomen.
* Plaats uw apparaat op een vlakke en droge ondergrond.
* Plaats het apparaat nooit in de buurt van een warmtebron.
* Plaats uw apparaat nooit op een hete of potentieel hete ondergrond, noch in de buurt van een vlam.
* Plaats uw apparaat uit de buurt van gemakkelijk ontvlambare voorwerpen (gordijnen…).
* Houd het product op een afstand van ongeveer 20 cm van warmtegevoelige elementen.
* Sluit het snoer aan op een stopcontact van 16 A met aardingscontact.

* Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met aardingscontact.
* Bij gebruik van een verlengsnoer, gebruik verplicht een model met aarding en met draden van een doorsnede gelijk aan of groter dan 1 mm^2.
* Dompel uw apparaat nooit in water of in enige andere vloeistof, noch voor reiniging noch om enige andere reden. Plaats het nooit in de vaatwasser.
* Het product niet reinigen onder een waterstraal (lage of hoge druk).
* Zorg ervoor dat het apparaat niet buiten in de regen wordt gebruikt of opgeborgen. Bewaar het op een droge plaats.
* Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken.
* Zorg ervoor dat het voedingssnoer niet per ongeluk kan worden gegrepen, om vallen van het apparaat te voorkomen. Wikkel het snoer niet om het apparaat, buig het niet en zorg ervoor dat het niet in contact komt met de hete delen van het apparaat.
* De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.
* Plaats nooit karton, plastic, papier of andere brandbare materialen in de oven.
* Verwijder altijd alle vellen en papieren, zoals die van diepvriesproducten, zelfs als de

fabrikant aangeeft dat ze in een oven mogen worden geplaatst.

* Plaats nooit te grote etenswaren in de oven die de verwarmingselementen kunnen aanraken, want er bestaat brandgevaar. Let op: sommige bereidingen kunnen tijdens het koken drastisch in volume toenemen. Houd de bereiding tijdens het volledige verwarmingsproces altijd in de gaten.

* Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij toezicht of instructies hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat en dat zij de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

* Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

* Deze apparaten zijn niet bedoeld om te worden bediend via een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

* WAARSCHUWING: Risico op letsel bij onjuist gebruik van het product.

* Het oppervlak van de verwarmingselementen, de

bakplaat, het rooster, de glazen deur en de buitenwanden bevatten een resterende hitte na gebruik.

* Als uw apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet en neem contact op met de klantenservice van LAGRANGE®.

* Gebruik voor uw veiligheid uitsluitend LAGRANGE® -accessoires en reserveonderdelen die geschikt zijn voor uw apparaat.

* Bewaar de originele verpakking van het apparaat voor opslag.

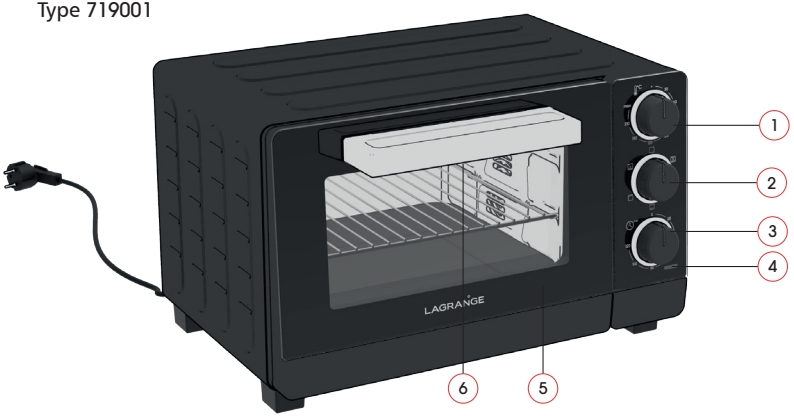
* Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en vergelijkbare toepassingen zoals:

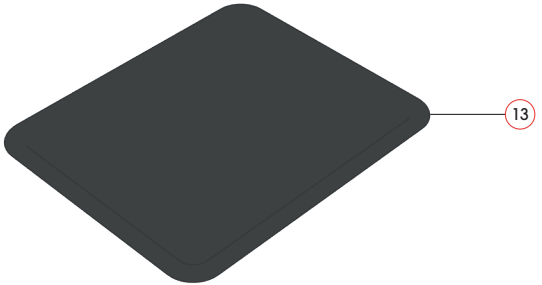
- de personeelskeukenhoeken in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen
- boerderijen;
- gebruik door gasten van hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- omgevingen van het type bed & breakfast.

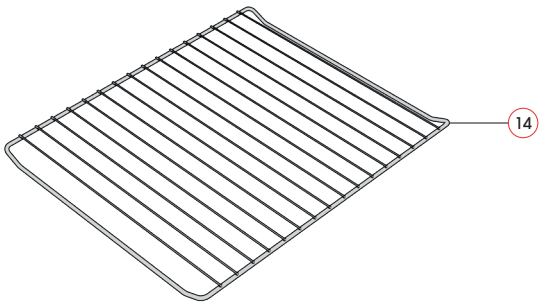
* Voor het reinigen van de onderdelen die in contact komen met voedsel, raadpleegt u het hoofdstuk «Onderhoud».

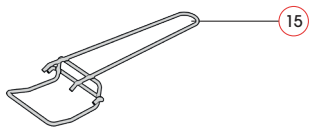
Multifunctionele Oven 21L

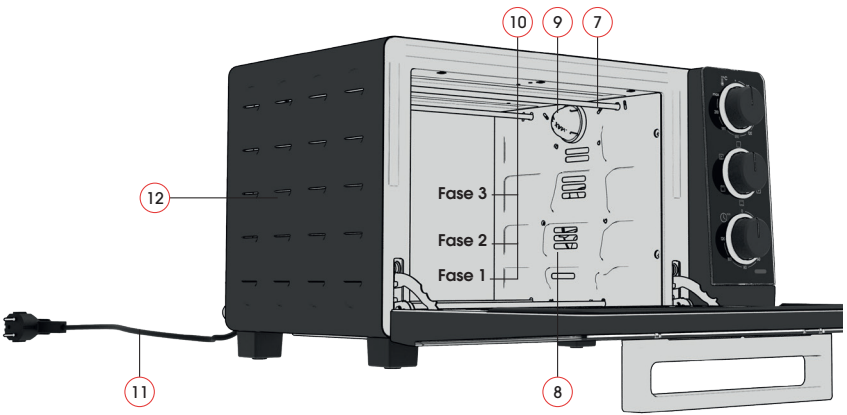
Type 719001











BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Temperatuurregeling
2. Keuzeschakelaar voor kookstanden
3. Timer (120 minuten)
4. Controlelampje
5. Deur
6. Handgreep
7. Verwarmingselementen
8. Ventilator
9. Interne verlichting
10. Richels
11. Snoer
12. Ventilatieopeningen

Afhankelijk van het model:

13. Bakplaat
14. Rooster
15. Handgreep voor transport

* Vermogen: 1380W - 230V - 50Hz
* Het gebruikte snoer is een H05RR-F 3 G 0,75 mm^2

Deze apparaten voldoen aan de richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU, AEEA 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU en 2015/863/EU en aan de verordening inzake materialen in contact met levensmiddelen 1935/2004/EG.

Technische informatie over de bedrijfsmodi conform EU-verordening 2023/826:

* Energieverbruik in uitstand: 0 W.
* Het product schakelt over naar de uitstand na 0 minuten inactiviteit (zodra de hoofdfunctie is beëindigd).

BESCHRIJVING VAN DE PROGRAMMA'S



Multifunctioneel: bovenste verwarmingselement + onderste verwarmingselement + ventilatie. Dankzij deze stand wordt de warme lucht door de gehele ovenruimte gecirculeerd voor een homogenere bereiding.

Ventilatiergrill: bovenste verwarmingselement + ventilatie

Natuurlijke convectie: bovenste verwarmingselement + onderste verwarmingselement

Grill: bovenste verwarmingselement

Onderste verwarmingselement + ventilatie

MILIEU

Milieubescherming – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet de verwijdering van elektrische apparaten aan het einde van hun levensduur plaatsvinden volgens duidelijk omschreven regels en vereist de betrokkenheid van iedereen, zowel leveranciers als gebruikers. Dat is de reden waarom uw apparaat, zoals aangegeven door het symbool op het typeplaatje, in geen geval mag worden weggegooid in een openbare of privécontainer bestemd voor huishoudelijk afval. Bij de verwijdering is het uw verantwoordelijkheid om uw apparaat in te leveren bij een aangewezen openbaar inzamelpunt voor de recycling van elektrische of elektronische apparatuur. Voor informatie over inzamelpunten en recyclingcentra voor afgedankte apparaten kunt u contact opnemen met de lokale autoriteiten in uw regio, de afvalinzamelingsdiensten of de winkel waar u uw apparaat heeft gekocht.

INBEDRIJFSTELLING EN GEBRUIK

VOOR HET 1STE GEBRUIK

* Verwijder bij het uitpakken van uw apparaat zorgvuldig alle verpakkingsmateriaal, zakjes en andere verpakkingsetiketten.
* Controleer of alle accessoires en onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.
* Rol het snoer volledig uit en onderzoek het zorgvuldig vóór gebruik.
* Reinig het apparaat en de accessoires met zeepwater om eventuele onzuiverheden door de verpakking te verwijderen. Spoel af met een zachte spons en schoon water en droog zorgvuldig.
* Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond die niet gevoelig is voor warmteontwikkeling.
* Voer een lege opwarmbeurt uit door de bakplaat en het rooster te plaatsen.
* Stel de keuzeschakelaar voor de kookstand in op «natuurlijke convectie» en de thermostaat op «max», en verwarm de oven vervolgens leeg gedurende ongeveer 10 minuten.
* Laat afkoelen.
* Stekker uit het stopcontact trekken en alle accessoires opnieuw reinigen.

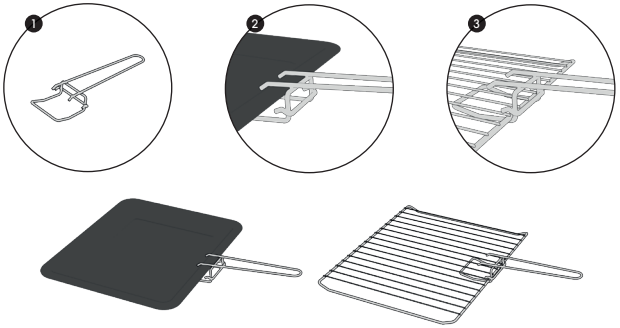
NB: Er kan een rook- en brandlucht zijn, dit is echter normaal.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

* Selecteer de gewenste temperatuur op basis van uw bereiding. De temperatuur is instelbaar tussen 30°C en ongeveer 250°C (max). De maximumtemperatuur wordt bereikt in de stand natuurlijke convectie zonder de bakplaat. Bij gebruik van de bakplaat worden de temperaturen verlaagd.
* Selecteer de gewenste kookstand.
* Selecteer de gewenste kooktijd met behulp van de timer (door deze rechtsom te draaien) tot maximaal 120 minuten.

Niveau van de richels:
Stel de hoogte van de bakplaat in op basis van de te bereiden gerechten. Een gerecht op de derde richel zal meer gaar zijn aan de bovenkant, terwijl een gerecht op de eerste of tweede richel gelijkmatiger gaar zal worden.

Gebruik van de handgreep:



UITSCHAKELEN VAN HET APPARAAT

* Het apparaat stopt automatisch aan het einde van de geselecteerde kooktijd op de timer en een geluidssignaal klinkt.
* Om het apparaat handmatig te stoppen tijdens het koken, draait u de timer linksom terug naar stand 0.
* Laat uw apparaat afkoelen en koppel het apparaat niet los zolang de ventilatie in werking is.
* Koppel het snoer los zodra het apparaat klaar is met ventileren.

ONDERHOUD

LET OP: altijd loskoppelen en volledig laten afkoelen vóór het reinigen of verplaatsen van de oven.

* Dompel uw apparaat nooit in water en plaats het niet in de vaatwasser.
* Binnenruimte: Reinig de binnenkant van de oven na elk gebruik met een mild niet-schurend reinigingsmiddel en een schone doek. Spoel af en droog zorgvuldig. Wrijf niet te hard op de binnenoppervlakken van de oven, die kunnen krassen.
* Glazen deur: Was het glas van de deur met een zachte spons gedrenkt in water en afwasmiddel. Spoel af met een schone spons en helder water en droog zorgvuldig met een schone doek. Gebruik geen schurend reinigingsmiddel of schuurspons die het glas van het apparaat kunnen krassen. Laat de oven drogen voordat u de glazen deur sluit.
* Accessoires: Reinig het rooster, de bakplaat en de transporthandgreep na elk gebruik met een zachte spons gedrenkt in water en afwasmiddel. Spoel af met een schone spons en helder water.

GARANTIEVOORWAARDEN

Garantie op huishoudelijke apparaten van LAGRANGE.
Uw apparaat heeft een garantie van **2 jaar.**
Om gratis van één extra jaar garantie te profiteren, registreert u zich op de website van LAGRANGE (www.lagrange.fr).
De garantie omvat onderdelen en arbeidsloon en dekt fabricagefouten.
Uitgesloten van de garantie zijn: beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of het niet naleven van de gebruiksaanwijzing, en breuk door vallen.

DEZE GARANTIE GELDT UITSLUITEND VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK, IN GEEN GEVAL VOOR PROFESSIONEEL OF SEMI-PROFESSIONEEL GEBRUIK.

De wettelijke garantie van de verkoper sluit de wettelijke garantie van de fabrikant voor defecten of verborgen gebreken volgens de artikelen **1641** tot **1649** van het Burgerlijk Wetboek geenszins uit.
In geval van storing of defect, neem contact op met uw verkoper.
Bij een technisch defect binnen **8** dagen na aankoop worden de apparaten omgeruild.
Na deze termijn worden ze gerepareerd door de klantenservice van LAGRANGE .
Om van deze garantie gebruik te maken, moet de gebruiker verplicht een kopie van de aankoopbon overleggen waarop de aankoopdatum van het apparaat staat vermeld.

Beschikbaarheid van reserveonderdelen
Overeenkomstig artikel L **111-2** van het consumentenwetboek is de beschikbaarheid van reserveonderdelen die wij voorzien voor een repareerbaar product **5** jaar vanaf de productiedatum.

Deze beschikbaarheid wordt echter alleen gegarandeerd in het land waar het product is gekocht.

Verzendkosten voor retourzendingen
Na het eerste jaar dat onder de garantie van de distributeur valt, hoeft u alleen de kosten voor het retourneren naar de fabriek te dragen, de terugzending gebeurt voor onze rekening zo snel mogelijk.

Als u andere vragen heeft over onze producten, kunt u contact met ons opnemen op het volgende adres:

LAGRANGE
Consumentenservice
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
Frankrijk
E-mail : info@lagrange.fr

NOTES



* Retrouvez la notice complète en néerlandais, allemand, italien, espagnol sur notre site **www.lagrange.fr**
* Find the complete instruction manual in Dutch, German, Italian and Spanish on our website **www.lagrange.fr**
* De volledige gebruiksaanwijzing vindt u in het Nederlands, Duits, Italiaans en Spaans op onze website **www.lagrange.fr**
* Die vollständige Bedienungsanleitung auf Niederländisch, Deutsch, Italienisch und Spanisch finden Sie auf unserer Website **www.lagrange.fr**
* Trovate il manuale di istruzioni completo in olandese, tedesco, italiano e spagnolo sul nostro sito web **www.lagrange.fr**
* Encuentre el manual de instrucciones completo en holandés, alemán, italiano y español en nuestro sitio web **www.lagrange.fr**

SCAN :

LAGRANGE®

17 Chemin de la Plaine
ZA les Plattes - CS 30228
69390 VOURLES - France

info@lagrange.fr
www.lagrange.fr